

老照片訴說往日情懷

國際農村四健青年交換 (International Farm Youth Exchange, 簡稱 I.F.Y.E) 始於民國 46 年，是四健會最重要的工作項目之一。每年各參加國都會甄選優秀四健會員、四健推廣工作人員及青年農民，與海外的青年代表作為交換訪問，以改進及擴大鄉村青年的視野並且培養他們的世界觀；除研究和學習農業生產技術，農場管理概念外，並且分享不同的國家農村的生活經驗和文化，實際上他們在相互交換的國家中，是擔任大使的任務，因此他們也被稱為「草根大使」。



豐年第11卷第7期封面人物為林淑媛

民國 50 年，剛滿 22 歲的我參加了「國際農村青年交換計畫」的甄試，幸運地被錄取，將赴美國訪問夏威夷、懷俄明及威斯康辛等三個州，心情格外興奮，但也難免有所恐懼。

草根大使·農業外交

4 月初，懷著忐忑不安的心情離開國門，前往日本與菲律賓、日本的代表成員一起搭乘威爾遜總統號郵輪前往夏威夷訪問。當地負責接待遠道來訪的青年代表家庭是日裔第 3 代，主要從事養豬事業，在 3 周的停留期間，大伙很快就融入當地生活，並遊覽了檀香山、珍珠港及歐胡島。之後，我們一行人再度搭乘郵輪轉往舊金山，至柏克萊大學短暫停留 1 星期，研習國際禮儀及攝影技巧，及了解美國的文化、農



民國 51 年，3 位草根大使：呂學儀 (左 1，50 年赴美)、林美珠 (左 2，51 年赴菲律賓) 及林淑媛 (右 1，50 年赴美) 完成任務後，返國參加四健會年會報告心得



林淑媛在威斯康辛州學習鮮奶加工包裝

代表，齊聚於印第安那州普渡大學，彼此分享經驗及交換禮物。有位來自瑞士的 Lily 小姐說：「我到過許多國家，其中最有好印象的就是美國，因為人民友善、熱情又大方。」令我印象深刻。

當為期 5 天的 Mid-Point Meeting 進入尾聲時，大家又依依不捨的離開這象徵性的 IFYE

業、經濟等概況。

大家族。

參訪的第 2 站來到了懷俄明州。懷俄明州是一個標準的 Cow boy Country，我也不免隨俗地換上一身牛仔勁妝，扮演起 Cow girl

東方文明 · 西方精神

。我經常與接待家庭的姊妹淘騎著馬兒在廣闊的農場上奔馳；偶爾在鄉村小路上遇到不相識的人，彼此也都相互揮揮手問好，或許是因地廣人稀，當碰到人時，就會有一股親切的感覺。



小型灌溉工程，以馬達抽水機為中心，大約半哩長的水管為半徑，水管下面設有輪子，水管上面接著轉動的噴泉管

緊接著，到了威斯康辛州參訪，接待我的家庭是經營酪農的農家。由於 45 年前，外國人對中國或台灣很不了解，他們對中國的印象仍停留在過去，因此當我介紹台灣

時，就被問及：你們留著長辮子嗎？婦女還纏腳嗎？人們還鬧飢荒嗎？房屋是什麼樣子？穿什麼樣子的衣服等種種問題，真令我啼笑皆非。

7 月底，來自 35 個國家，108 位



林淑媛 (中) 與呂學儀 (右) 向印地安那州四健會指導員 H. B. Taylor 請益

整棵玉米以收割機切成細段，當乳牛飼料



同樣的，在那個年代裡，我們對美國的了解也很有限，大部分印象是從看美國影片電影，因此總猜想美國人應是生活悠哉與好逸惡勞的民族。但接觸後，才明白那是既定印象。以我的接待家庭為例，成員幾乎都是5點鐘就開始忙碌的一天，對工作的熱誠足以用「工作狂」來形容；但一到休憩時，每個人卻又能拋開工作煩憂，舉凡保齡球，滑水、溜冰、野餐、打球、跳土風舞…等各種活動樣樣皆來，真是多采多姿。

10月已進入訪問的尾聲，這來自35個國家108位代表由各地回到華盛D.C頓，參加10月11日至14日的四健會總部終點會議，聽取關於華府由來的簡介、交流在美國期間的感想、如何拓展四健會、促進世界和平的重要性…等演講，並參訪駐美大使館，會晤葉公超大使。

百年歷史·世界共享

美國四健會至今已有100多年歷史，縣級或州級的展覽會與年會，大都在8月份舉行，活動內容包括有方法示範、時裝表演、烹飪比賽、養豬牛羊競賽、經驗發表、成果展示、四健樂隊與四健合唱團…等，不勝枚舉。目前全世界共有80餘國家推行四健會教育工作，台灣則是在民國41年引進。

在Mid-Point Meeting期間，主辦單位還貼心的詢問學員們除了既定訪問行程外，10天的自由時間是否

有其它想要參觀的地方或景點。於是，我就提出想要參觀底特律的福特汽車公司、芝加哥、藝術博物館、尼加拉瀑布、紐約市及自由女神，沒想到所有行程全都兌現，真感謝美國四健會總部的細心安排。

4月初起程，至10月24日離開舊金山，一共將近7個月，在美國期間，旅行都是乘灰

狗客運，座位寬敞，可坐可臥，也曾在車上過夜；7個月經過了23個州，從華盛頓特區到舊金山坐6天的車，其中有經過風光明媚，風光綺麗的美景，也經過沙漠或小沙丘，跨過密西西比河和科羅拉多河，一切的視野，真是美不勝收啊！

往日情懷·甜蜜追憶

10月24日下午4時，再度搭乘美國總統號郵輪回國。幾年前當我去看鐵達尼號電影時，讓我想起50年代，在船上十多天的生活，一一呈現在眼前。當時，我是搭乘經濟艙，但是我經常跑去頭等艙參加各項活動，這艘郵輪的排水量是2萬3,500多噸，遊客700多人，若你不會暈船，乘郵輪是一莫大的享受，可打乒乓球、游泳、看電影、舞會，結識世界各國朋友，聊天、玩遊



與接待家庭成員一同歡唱

戲、演小話劇、化裝舞會、欣賞日出日落、豐富的美食。

郵輪在11月7日到達日本橫濱，將近7個月的草根大使生活也就在此畫下句點。美國人的幽默、風趣、樂觀、友善、好客、勤奮的優點，這些都值得學習，此外，也感謝四健會和農復會（現在的農委會）給我這麼好這麼難得的機會，我會永記在心。

45年前的往事，回想起來，感覺上不是很遙遠，回國之後，從事教育工作，現在已退休，大女兒在台灣，二女兒在舊金山，二人都從事教職，且已結婚；兒子是音樂工作者；我先生也已從學校退休，一家人過著平安、健康、平凡而快樂的日子。🌿

“豐年老相簿”徵稿活動，誠摯邀請您共同參與。相關訊息請參閱 p63。